

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Jannar 2011

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, fir-rigward tal-adattament tal-Anness 3 għall-Ftehim

(2011/53/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4) l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli<sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim") dahal fis-sehħ fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Artikolu 6 tal-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-Agricoltura li jkun responsabbli mill-amministrazzjoni tal-Ftehim u biex jiżgura li dan jiffunzjona sew.
- (3) L-Artikolu 11 tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura jista' jiddeciedi li jemenda l-Annessi għall-Ftehim.
- (4) Sabiex titqies il-liberalizzazzjoni shiha fil-kummerċ bilaterali fil-ġobnijiet, b'effett mill-1 ta' Ġunju 2007 u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici, li għandhom jiġu previsti fl-Anness 12 ġdid għall-Ftehim, li jitlob għall-konsistenza fl-ispeċifikazzjonijiet b'mod partikolari dawk tal-ġobnijiet, l-adattamenti neċessarji tal-Anness 3 għall-Ftehim għandhom isiru.
- (5) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni Nru 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknologika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni ta' seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Svizzera<sup>(2)</sup> jippre-

vedi li l-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura għandha tiġi adottata mill-Kunsill fuq proposta tal-Kummissjoni.

- (6) Għalhekk, l-Unjoni għandha tiehu l-pożizzjoni stabbilita fl-abbozz ta' Deciżjoni mehmuża fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, fir-rigward tal-adattamenti tal-Ftehim f'dak li jikkonċerna l-kummerċ bilaterali fi prodotti li jidhlu taht l-intestatura 0406 tas-Sistema Armonizzata biex ikun jista' jitqies il-kummerċ kompletament liberalizzat fis-settur, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura anness ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea minghajr dewmien wara l-adozzjoni tagħha.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

Abbozz ta'

**DEĊIŻJONI Nru .../2010 TAL-KUMITAT KONĠUNT GĦALL-AGRIKOLTURA**

**stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli**

ta'...

**dwar l-emendar tal-Anness 3 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli**

IL-KUMITAT KONĠUNT GĦALL-AGRIKOLTURA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli <sup>(1)</sup>, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dahal fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Anness 3 għall-Ftehim jipprevedi konċessjonijiet fir-rigward tal-ġobnijiet, b'mod partikolari għal-liberalizzazzjoni gradwali tal-kummerċ f'ġobnijiet matul perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim.
- (3) L-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera qablu li jdahhlu fil-Ftehim Anness 12 ġdid dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u tal-ikel, li jitlob għal konsistenza fl-ispeċifikazzjonijiet, b'mod partikolari dawk tal-ġobnijiet.
- (4) B'konsegwenza ta' dan, l-Anness 3 jehtieg li jiġi rivedut sabiex iqis kemm il-liberalizzazzjoni kompluta fil-kummerċ bilaterali fil-ġobnijiet, b'effett mill-1 ta' Ġunju

2007, kif ukoll ukoll il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi, li ser ikunu previsti f'Anness 12 ġdid,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness 3 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli u l-appendiċi tiegħu, għandu jiġi sostitwit bit-testi fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-adozzjoni tagħha mill-Kumitat Kongunt.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura*

*Il-President u l-Kap  
taSvizzera*

*Il-Kap tad-Delegazzjoni  
tal-UE*

*Is-Segretarju  
tal-Kumitat*

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

## ANNEX

## "ANNEX 3

1. Il-kummerċ bilaterali fil-prodotti kollha li jidhlu taht l-intestatura 0406 tas-Sistema Armonizzata huwa liberalizzat kompletament b'effett mill-1 ta' Ġunju 2007 billi tnehhew it-tariffi u l-kwoti kollha.
2. L-Unjoni Ewropea m'għandhiex tapplika rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ġobnijiet esportati lejn l-Isvizzera. L-Isvizzera m'għandhiex tapplika sussidji tal-esportazzjoni <sup>(1)</sup> għal ġobnijiet esportati lejn l-Unjoni Ewropea.
3. Il-prodotti kollha li jidhlu fil-kodiċi NM 0406 li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Isvizzera u li jsir kummerċ fihom bejn daww iż-żewġ Partijiet huma eżentati mill-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni.
4. L-Unjoni Ewropea u l-Isvizzera għandhom jiżguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati minn miżuri oħrajn li jaffettwaw l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet.
5. Jekk l-iżvilupp tal-prezzijiet u/jew l-importazzjonijiet jirriżulta f'disturb fis-suq ta' kwalunkwe Parti, għandhom jinbdew konsultazzjonijiet kemm jista' jkun malajr fi hdan il-Kumitat stabbilit taht l-Artikolu 6 tal-Ftehim fuq talba ta' kwalunkwe Parti bil-hsieb li jinstabu s-soluzzjonijiet xierqa. F'din il-konnessjoni, il-Partijiet b'dan jaqblu li jiskambjaw informazzjoni perjodikament dwar il-prezzijiet u kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti dwar is-suq ta' ġobnijiet prodotti lokalment u impurtati.

---

<sup>(1)</sup> L-ammonti bażiċi li fuqhom giet ibbażata l-eliminazzjoni tas-sussidji tal-esportazzjoni ġew ikkalkulati bi ftehim komuni bejn il-Partijiet abbażi tad-differenza bejn il-prezzijiet istituzzjonali għall-halib li probabbilment ikunu fis-sehh meta jidhol fis-sehh il-Ftehim, u ammont addizzjonali għall-halib ipproċessat biex isir ġobon, miksub abbażi tal-kwantità ta' halib meħtieġa għall-manifattura tal-ġobnijiet ikkonċernati, u titnaqqas (hlief fil-każ ta' ġobnijiet sugġetti għal kwoti) ir-riduzzjoni tad-dazju doganali applikat mill-Komunità."